

THIRD SUNDAY OF LENT

Trzecia Niedziela Wielkiego Postu



March 7, 2021

Saint John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org

THIRD SUNDAY OF LENT MARCH 7, 2021



God so loved the world that he gave his only Son, so that everyone who believes in him might have eternal life.
—John 3:16

CASTING OUT THE MONEYCHANGERS

Jesus knew the huge religious and political significance of the temple in his day, and yet he challenged it, and he challenged those responsible for it, because he recognized that the temple was not in fact serving God's purposes. As Jesus says in this morning's Gospel, 'Stop turning my Father's house into a market.' There is a big difference between a house and a market. A house has the potential at least to be a home. A market could never really be a home; people go to markets to buy and sell. Buying and selling are not activities you associate with home. The temple was to be God's house, God's home, a place where all people could feel at home in God's presence. The activities associated with the market were preventing the temple from being the home that God wanted it to be, a spiritual home for all the nations. Jesus saw that here was an institution in need of reform.

Every institution, whether secular or religious, is always in need of some reform. The church, in so far as it is a human institution, is in need of ongoing reform. The church exists to serve the purposes of God in the world. Inevitably, because the church is composed of human beings, it can also serve as a block to God's purposes. The church is called to be the sacrament of Christ, to reveal the powerful and life-giving presence of Christ to the world. Invariably, it will often hide Christ or revealed a distorted image of Christ to the world, one that is not fully in keeping with the gospels. In the second reading, Paul sets God's wisdom over against human wisdom, God's power over against human strength. The church can sometimes substitute God's wisdom with human wisdom, God's power with human strength.

Just as Jesus wanted to purify the temple, the risen Lord is constantly working to purify the church. All of us who make up the church need to be open to his purifying zeal. We need to be listening to what the Spirit, the Spirit of the risen Lord, is saying to us the church. Those in positions of church leadership have a special responsibility to listen to what the Spirit is saying to the church, so as to bring it more into line with what God intends. Indeed, we are all called to listen to the challenge of the Spirit and to be open to the purifying presence of the risen Lord. We all have our part to play in ensuring that the church is what the Lord intends it to be. Lent in particular is a time

ANNOUNCEMENT

Next week, we will take up the Collection for the Church in Africa/Latin America/Eastern Europe. Catholics in Latin America, the Caribbean and Eastern Europe face many challenges, including violence and a lack of both clergy and lay leadership to witness to the gospel message.

Your support shares the faith with those in need!

for listening to the Spirit. If we let the Spirit renew our lives we will conform more fully to the image and likeness of Christ.

The fiery Jesus of the gospel who is passionate about what God wants remains alive and active at the heart of the church today. The relationship between the Lord and the church, between the Lord and each one of us, will always be marked by a certain tension, because the Lord will always be working to purify and renew us. In the light of the gospel we might ask ourselves in what ways we have allowed the values of the market place to override the values of the gospel in our own lives, in the life of our society, in the life of our church.

Today's Readings: *Ex 20:1-17; Ps 19:8, 9, 10, 11; 1 Cor 1:22-25; Jn 2:13-25*

TREASURES FROM OUR TRADITION

Long ago, the custom of sending some pieces of consecrated bread from the Lord's table began to take hold. Originally it was a way of assuring the sick and imprisoned of their bonds of faith and affection with the community from whom they were separated. By the third century, at least in Rome, we have evidence that the bishop would consign some of the sacred elements to presbyters or deacons.

There was a crisis in the unity of the church early on, called the quartodeciman controversy, since some people wanted to celebrate the Pasch on the fourteenth day (quartodecima) of the Jewish month Nissan, even if it didn't fall on a Sunday. The debate so fractured the church that the historian of the era, Eusebius, reported a new development to the pope. He wrote that the churches holding to the Lord's Day sent out consecrated bread to the disgruntled people of the quartodeciman pastors with whom they were quarreling. Meanwhile, bishops complained about people taking the Eucharist home.

St. Cyprian told a cautionary tale of a sinful woman who tried to open the "casket" containing the consecrated bread in her home. She was deterred from receiving, he said, by flames erupting from the box. Clearly, he wanted people to think twice before bringing Communion home!

The Council of Nicaea defined the "old rule of the church" as allowing for reserving the eucharistic bread for the sake of the dying. The same council could foresee circumstances of persecution when people might have the Eucharist on hand to administer to one another in a time of great danger, literally, at the point of a sword. The first and enduring purpose for reserving the Eucharist is viaticum for the dying.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

Next weekend we will hold a Lenten Retreat during the Holy Masses on Saturday March 13th and Sunday 14th. We invite everyone to take advantage of this opportunity to prepare for the coming of Easter. They will be led by Fr. Jarosław Mikuszewski.SJ



There will also be opportunities to take advantage of the Sacrament of Reconciliation on Tuesday March 16 in Polish and Wednesday March 24 in English.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykł B, 3 Niedziela Postu

Czytania: Wj 20, 1-17; Ps 19 (18), 8-9. 10-11; 1 Kor 1, 22 -25; J 2, 13-25



W przeciwnieństwie do wszystkich innych istot żyjących na ziemi, człowiek działa w sposób świadomy i wolny. Nakłada to na niego obowiązek poznania pewnych zasad moralnych i ułożenia według nich swojego postępowania. Również w tej dziedzinie dobry Bóg przychodzi człowiekowi z pomocą, ukazując mu drogę życia.

Wędrując z Egiptu do ziemi obiecanej, przeżyli Żydzi niezwykle ważną chwilę. Mianowicie w trzecim miesiącu swojej podróży przybyli na pustynię Synaj.

Tutaj za pośrednictwem Mojżesza zawarte zostało przymierze pomiędzy Jahwe (Bogiem) i narodem żydowskim, który od tej chwili mógł się słusznie uważać za naród wybrany. Przymierze, o którym tu mowa, zawierało z jednej strony Bożą obietnicę: Izraelici stawali się szczególną własnością Boga, który przyrzekał opiekę nad swoim ludem, z drugiej zaś strony przymierze nakładało obowiązek wypełnienia woli Bożej. Została ona zawarta w przykazaniach, które były spisane na kamiennych tablicach. Od wprowadzenia ich w życie uzależniona była opieka Boża nad narodem.

Dziesięć przykazań, zwane w skrócie z języka greckiego Dekalogiem, stanowiły podstawowy kodeks moralności dla narodu żydowskiego. Trzeba jednak zauważyc, że zawarte w nim zasady moralne są właściwie podstawą wszelkiej moralności. Słusznie się sądzi, że w tych krótkich stwierdzeniach zawarte zostało to, co człowiek musi bezwzględnie wykonać, jeśli pragnie nie tylko własnej szczęliwości, lecz także właściwego ułożenia stosunków międzyludzkich. Przykazania otrzymane od Boga za pośrednictwem Mojżesza na górze Synaj muszą być uwzględnione przez każdego prawodawcę ludzkiego i nie da się ich pominąć przy określaniu jakichkolwiek zasad moralnych.

Starotestamentowe normy moralne nie tylko stanęły u podstawa moralności ewangelicznej, ale otrzymały tutaj nową i pełniejszą wykładnię. Owszem, trzeba zdecydowanie stwierdzić, że to, czego domaga się od nas Ewangelia, przewyższa wymagania, jakie narodowi żydowskiemu stawiało stare Przymierze. Stało się zaś tak głównie dlatego, że nowe Przymierze zostało zawarte we Krwi Chrystusa. Odtąd punktem centralnym stał się krzyż jako najwyższy wyraz miłości Boga wobec człowieka. Można powiedzieć, że wymagania, jakie stawia Pan Bóg człowiekowi, są w pewnym sensie proporcjonalne do tego, co Bóg obiecuje. Żydzi otrzymali obietnicę szczególnej opieki, która rzeczywiście wielokrotnie ujawniała się względem tego narodu. W Nowym Testamencie Ojciec niebieski dał swego Syna, aby nam pokazać swoją miłość. Słusznie przetóż żąda odpowiedzi proporcjonalnej do tej miłości, jaką nam objawił.

Żeby jednak z naszej strony przyszła odpowiedź, mu-

simy najpierw pojąć tajemnicę krzyża i zawartej w niej miłości Bożej. Tu jednak od początku były pewne opory ze strony ludzi. Dla Żydów krzyż był zgorszeniem, ponieważ inne mieli wyobrażenia o Królestwie mesjańskim i wielu nie potrafiło przestawić swojej mentalności, by zrozumieć, że właśnie droga krzyża i zmartwychwstania była jedynie słuszną drogą i że taką właśnie zapowiadali prorocy. Dla Greków krzyż był często głupstwem, gdyż posiadali własną filozofię i w związku z tym swoje spojrzenie na świat oraz na wszystkie sprawy dotyczące Człowieka. Gdy chodzi o śmierć krzyżową, to byli przyzwyczajeni do tego, że stosuje się ją wobec największych złoczyńców, dlatego nie chcieli nawet dopuścić myсли, by właśnie poprzez krzyż miało się dokonać odkupienie człowieka.

Od początku jednak powołani zarówno spośród żydów, jak i spośród Greków, dzięki łasce Bożej, której nie stawiali oporu, mieli właściwe spojrzenie na krzyż i widzieli w nim moc oraz mądrość Boga. Pojmując zaś dość dokładnie tajemnicę krzyża, starali się swoim życiem odpowieǳieć na tę nieskończoną miłość Ojca, jaką im okazał w swoim Synu, Jezusie Chrystusie.

Jak bardzo człowiek potrafi stać się oporny Bożemu działaniu, ukazuje nam w sposób szczególny dzisiejsza Ewangelia. Z tej też racji winna być dla nas swego rodzaju napomnieniem i ostrzeżeniem. Naród wybrany zawierając z Bogiem przymierze na górze Synaj zobowiązał się do zachowywania przykazań Dekalogu. Nakazywały one wyraźnie oddawanie Bogu czci, a w związku z tym także szacunek dla miejsca świętego. Żydzi mieli tylko jedną świętynię i żywili głębokie przekonanie, że właśnie w niej zamieszkuje Jahwe. Jakże jednak łatwo potrafili się z dysponsować od obowiązku uszanowania tego świętego miejsca. Kierując się chęcią zysku uczynili z świętyni niemal halę targową. Stąd Chrystus, zawsze łagodny, sporządził bicz ze sznurków i powyrzucał wszystkich ze świętyni.

W odpowiedzi na to Żydzi zaczęli domagać się znaku. Gdyby jednak zamiast przesiadywać w świętyni i pilnować tutaj interesu udali się za nauczającym Mistrzem z Nazaretu, ujrzeliby na pewno niejeden znak. Pan Jezus nawet i tym razem obiecuje im nowy znak: śmierć (zburzenie świętyni), po której nastąpi zmartwychwstanie (odbudowanie świętyni); ale ci, którzy uwiklali się w sprawy tego świata, nie okazali i później zainteresowania tym, co dotyczy Królestwa Bożego. Gdy po zmartwychwstaniu żołnierze donieśli im, że grób jest pusty, nie poszli zbadać, jak się to stało, tylko z góry wszystko przekreślili. Przekupili żołnierzy, aby rozpowiadali bajkę trudną do przyjęcia: "Jego uczniowie przyszli w nocy i wykradli Go, gdyśmy spali" (Mt 28, 13). Oto do czego może doprowadzić gardezenie Bożą laską.

Chrystus "dobrze znał" nie tylko Żydów, którzy Go otaczali w świętyni jerozolimskiej. On przenika również nasze serca i wie, co się w nas kryje. Musimy stale o tym pamiętać, ale w sposób szczególny wtedy, gdy zbieramy się przy ołtarzu dla sprawowania Ofiary eucharystycznej. Stąd zawsze rozpoczynamy ją od przyznania się do naszych win i upadków. Czynimy to zaś w tym celu, by móc później z czystym sercem słuchać słowa Bożego i przyjąć je do serca oraz by szeroko się otworzyć na Boże działania, które chce zawsze wesprzeć nasze słabe ludzkie siły.

- ks. Edward Sztafrowski, Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych



KRZYŻ DROGĄ ŻYCIA

Krzyż jako „dramat” grzechu świata jest dla człowieka Chrystusa żądaniem bezwzględnym, dlatego Kościół musi odpowiedzieć „tak” na to wielkie cierpienie Syna Bożego. Według nauki św. Pawła jest narzędziem pojednania z Bogiem (por. Ef 2,16), jest znakiem pokoju (por. Kol 1,20), dla każdego chrześcijanina jest znakiem mocy Bożej (por. 1 Kor 1,18) i chlubą (por. Ga 6, 14). Również Jan Paweł II nie mówi o dramacie krzyża, a jego

tajemnicę interpretuje według św. Pawła. Dlatego mówi do młodzieży: „niech was to nie dziwi, że na początku trzeciego tysiąclecia (ja Papież) jeszcze raz wskazuje wam krzyż jako drogę życia i prawdziwego szczęścia. Kościół od zawsze wierzy i wyznaje, że zbawienie jest tylko w krzyżu Chrystusa.” „Droga życia” to droga naśladowania Jezusa i pójścia za Nim, która staje się drogą wiary i nawrócenia, czyli właśnie drogą krzyża. Ta droga prowadzi do zawierzenia się Jemu i Jego zbawczemu zamsłowi, do wiary w to, że On umarł, aby objawić miłość Boga do każdego człowieka. Jest to droga wiodąca do zbawienia w społeczeństwie często rozbitym, zagubionym i pełnym sprzeczności. Jest to droga szczęścia, jakie płynie z naśladowania Chrystusa aż do końca, w dramatycznych często okolicznościach codziennego życia. Jest to droga, na której człowiek nie lęka się niepowodzeń, trudności, odępnienia i samotności, bo jego serce napełnia obecność Jezusa. Jest to droga pokoju, panowania nad sobą, głębokiej radości serca.

Jan Paweł II podkreśla, że obecna kultura rzeczy ulotnych, która wartościuje to, co się podoba i wydaje piękne, chciałaby, abyście uwierzyli, że aby być szczęśliwym, należy usunąć krzyż. Na jego miejsce stawia ideał jako łatwy sukces, szybką karierę, płciowość oderwaną od poczucia odpowiedzialności, egzystencję nastawioną na własną afirmację, częstokroć bez poszanowania innych. Dlatego Ojciec Święty ostrzega, że to nie jest droga prowadząca do radości i życia, ale ścieżka wiodąca w przepaść grzechu i śmierci. Jedyna droga Jezusa jest prawdziwa, ponieważ On nie zwodzi. Chociaż Jego nauka wydaje się twarda, ale jednak napełnia serce pokojem, wyjawia sekret prawdziwego życia. Bowiem Chrystus, przyjmując ludzką kondycję i przeznaczenie, zwyciężył śmierć i grzech, a przez swoje zmartwychwstanie przekształcił krzyż z drzewa śmierci w drzewo życia. On jest Bogiem z nami, który przyszedł, Abu dzielić całe nasze życie. Nie pozostawia nas samych na krzyżu. Jezus jest Miłością wierną, która nie opuszcza nikogo i potrafi przemienić noc w świat nadzieję. Jeżeli krzyż – stwierdza Papież – zostanie przyjęty, przynosi zbawienie i pokój, jak to ukazują piękne świadectwa młodych chrześcijan. Bez Boga krzyż nas przygniały, zaś z Bogiem daje nam odkupienie i zbawienie.

Papież ukazuje młodzieży krzyż jako znak miłości. Dlatego poucza, że należy przyjąć krzyż jako znak miłości i całkowitego oddania. Niesienie go za Chrystusem oznacza zjednoczenie się z Nim w ofiarowaniu największego dowodu miłości. Nie można mówić o krzyżu, aby nie uwzględnić miłości Boga do nas, skoro Bóg chce nas

Sr. M. Amadeo, RSM	Erica Fumiss	Irene Nielsen
Zofia Adamowicz	Anita and Mike Gilkey	Monica Nava
Karen Arandoña	Grandson	Gloria Norton
Rachel Arandoña	Zofia Grochulski	Jerry Nicassio
Kyle Ardando	Thomas Guzzo	Andrzej Niedojadło
Sarah Arrizon	Brooklyn Hamsley	Jarrod Pavlak
Andrzejek & Michael Ashline	Bea Halphide	Miroslawa Pawelczak
Avalon Asgari	Todd Hill	Anthony Palermo
Anna Bagnowska	Tot Hoang	Elaine Quan
Wiesława Barr	Dick Hoffman	Benito Ramirez
Jamie Barrett	Patricia Hoffman	Jerry Ramirez
Lois Barta	Jackie Hoyt	Robert Rosecrans
Pilar Bascope	Andrzej Hulisz	Henryk Ruchel
Barbara Berger	Leonard Jakubas	Pat Rune
Ronald Brozchinsky	Zofia Janczur	Tim Ryan
Maureen Broschinsky	Ania Karwan	Veronica Sequi
Charlotte Frances	Julie & Larry Klementowski	Debra Shewman
Edward Cacho	Lottie Koziel	Maria Sowa
Dora Carrillo	Josephie Kudlo	Jean Speakman
Jean Carter	Anent L.	Matt Starbuck
Lilia Cerkaska	Mary Laning	Adrienne Swinford
Bernadine Dateno	Danuta Łabuś	Teresa Turek
Phil Davis	Dr. James Larson	Unborn Children
Adam Dolewski	Amber Matrauga	Lauren Vairo
Joe Doud	Anthony Martinez	Charlene Web
Danuta Drzymuchowski	Antoinette Martinez	Bernadette Westphal
Mieczysław Dutkowski	Gail Morganti	Patricia Yochum
Edmund F. Dzwigalski	Jarosław Musiał	Bogusia Zientek

napełnić swoimi dobrami. Bowiem naśladowanie Chrystusa, nie oznacza wyłącznie wzięcia Go jako wzorzec, ale również uczestniczenie w Jego życiu i swoich wyborach, czyli poświęcenie się razem z Nim swojego życia dla miłości Boga i braci. W ten sposób Chrystus otwiera przed nami drogę życia, która niestety nieustannie jest zagrożona przez drogę śmierci. Grzechem jest ta droga, która oddziela człowieka od Boga i od bliźniego, stwarzając podziały i osłabiając społeczeństwo od wewnętrz. A więc krzyż wyraża postawę miłości, gotowość poświęcenia dla innych, aby w ten sposób otworzyć się dla Chrystusa. Z krzyża wyrasta więc droga wyzwolenia bez promocy i nienawiści.

- Ks. Stanisław Urbański

REKOLEKCJE WIELKOPOSTNE

Za tydzień, Mszą św. o godz. **10:30** rano rozpoczynamy w naszym Centrum Rekolekcje Wielkopostne, które poprowadzi ks. Fr. Jarosław Mikułczewski.SJ. Nauki rekolekcyjne będą trwały codziennie do środy **17 marca** o godz. **19:30**. Okazja do spowiedzi wielkopostnej będzie we wtorek **16 marca** również o godz. **19:30**.

Zapraszamy wszystkich do skorzystania ze spotkań z ks. Mikułczewskim, aby w tym szczególnym okresie Wielkiego Postu lepiej przygotować nas do Wielkanocy.

ATTENTION LECTORS AND EXTRAORDINARY EUCHARISTIC MINISTERS

We are making schedules for lectors and Eucharistic ministers beginning on **Palm Sunday April 3**. By now you should have received an e-mail regarding your availability and preferences. If not, please e-mail Sue Hannes at gphannes@earthlink.net or phone 714-777-6681 (leave message) by **Friday, March 19**.



- Sat 3/6 4:00 pm +Josephine Witzius from Armedo and Sandy
+Michaal Murphy and +Fr. James Murphy
from K of C #9599
+Enrique Arbelano Lopez on 20th anniversary of passing
from his granddaughter Hilary
- Sun 3/7 9:00 am +Marian Niculae for eternal rest from Francisca Niculae
10:30 am +Kazimiera Chilecka w 1 rocznicę śmierci
od synów z rodzinami
+Czesław Kopeć od grupy wiernych
z Riverside i San Bernardino
+Mariola Musiał od męża i dzieci
Anna Machoń z okazji przypadających urodzin
od mamy z rodziną
- Sun 3/13 4:00 pm +Louie Laulhere from Rick and Patty Kobzi
+Anthony Palermo Jr. From K of C #9599
- Sat 3/14 9:00 am +Walter and +Adele Domaracki from Jean Carter
+Marian Niculae may he rest in peace
from Francisca Niculae
+Anita Kozak from her husband Joe

DAYLIGHT**DAYLIGHT SAVING TIME 2021**

On Sunday, March 14th we will start daylight saving time (DST) and set our clocks ahead (spring forward) 1 hour from 2am to 3am local time. Please remember to change your clocks so you are not late for Mass.

ZMIANA CZASU

W niedzielę 14 marca będzie miało miejsce zmiana czasu do przodu o jedną godzinę na czas letni. Prosimy o nastawienie zegarków i budzików aby się nie spóźnić do Kościoła.



Save the date—April 19, 2021
Kolbe Charities and the Knights of Columbus Council 9599 are looking for Golfers for the 9th Annual Charities Golf Tournament at the Western Hills Country Club in Chino Hills, CA

Greens Fees \$125 per Golfer include Lunch—Interested as a Golfer or Donor—please contact Joe Kozak j.j.kozy1@att.net 951-277-0626 or Tony Krawczak tbkrawczak@aol.com 714-815-0141
www.kolbecharities.org

**THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY**

First	Second
02/27 & 02/28/2021 \$ 4,585.88	\$ 465.00

We also would like to thank everyone who has donated online!

Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD
Deacon: Dn. Jim Merle
Secretary: Iwona Zajkowska-Kubat

Office Hours:
Wednesday - 10:00 am - 5:00 pm
Saturday - 11:00 am - 6:00 pm
Sunday - 9:30 am - 2:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

REMINDER - STATIONS OF THE CROSS

Each Friday evening during Lent at the Polish Center we have Stations of the Cross beginning at **7:00 pm**. The object of the Stations is to help the faithful to make a spiritual pilgrimage of prayer, through meditating upon the chief scenes of Christ's sufferings and death.

CORONA VIRUS NEWS

Due to the Corona Virus, Holy Masses will be celebrated with restrictions.

- Those over 65 and/or with underlying health conditions are strongly encouraged to remain at home. We will continue to live stream Mass and post recordings to our YouTube channel. The dispensation from the requirement to attend Sunday Mass remains in place.
- Holy Communion will be distributed as needed.

For those attending Mass:

- Social distancing will be observed outside.
- Families and couple will be able to sit together.
- A face mask will be required. There are no exceptions to this requirement.
- Please do not linger or socialize after Mass.
- Chairs and other high touch surfaces will be sanitized after each Mass.
- Safety protocols are in place for restrooms. Please use for emergencies only.

We are live-streaming our Center Masses and Services over YouTube. The link is available on the Center homepage at <http://www.polishcenter.org/>

Thank you everyone for all the support the Center received during this difficult time and look forward to the opportunity to pray together!

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

- | | |
|------------|-------------------------------------|
| Monday: | St. John of God |
| Tuesday: | St. Anthony |
| Wednesday: | St. Macarius of Jerusalem |
| Thursday: | Saint Stanislaus, bishop and martyr |
| Friday: | St. Peter the Deacon |
| Saturday: | Saint Martin I, pope and martyr |

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161
for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Editor:

Piotr Czarnecki — czarnep@gmail.com

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

Confession before each Mass